

Oase



CrystalSkin

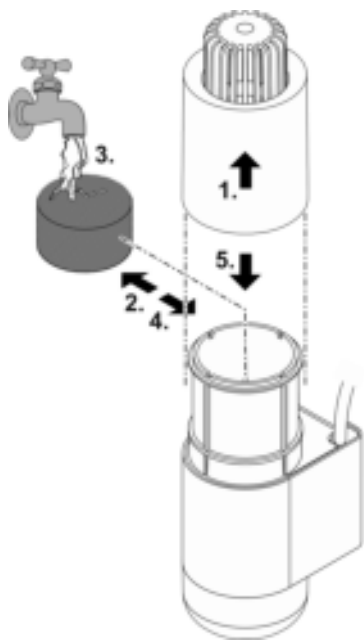
350, 600

DE Inbetriebnahme
EN Commissioning
FR Mise en service
NL Inbedrijfstelling
ES Puesta en marcha
PT Comissionamento
IT Messa in servizio
DA Idrifttagning
NO Idriftssettelse
SV Driftstart
FI Käyttöönotto

HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
CS Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
SL Zagon
HR Stavljanje u pogon
RO Punerea în funcțiune
BG Въвеждане в експлоатация
UK Уведення в експлуатацію
RU Ввод в эксплуатацию
CN 调试

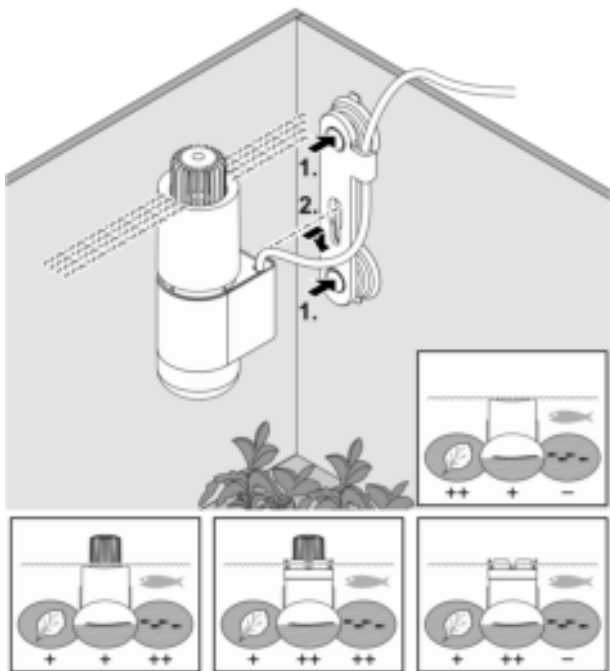
DE
EN
FR
NL
ES
PT
IT
DA
NO
SV
FI
HU
PL
CS
SK
SL
HR
RO
BG
UK
RU
CN

A



CRS0005

B



CRS0002

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

 **WARNUNG**

- ▶ Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
 - ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Produktbeschreibung	7
Aufstellen	8
Filterschwamm reinigen.....	8
Skimmer montieren	8
Inbetriebnahme	8



Die weiterführende Gebrauchsanleitung finden Sie im Internet als PDF zum Download:
www.oase.com/manual

Diese zusätzlichen Themen finden Sie in der Gebrauchsanleitung:

- Symbole auf dem Gerät
- Reinigung und Wartung, Lagern/Überwintern, Störungsbeseitigung
- Technische Daten, Verschleißteile, Ersatzteile, Entsorgung

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Entsorgen Sie das Gerät, wenn seine Netzanschlussleitung beschädigt ist. Die Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

Bestimmungsgemäße Verwendung

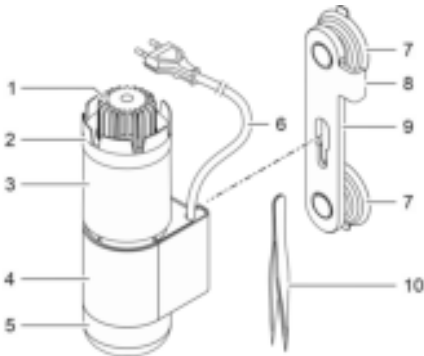
Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Als Oberflächenabsauger in Aquarien.
- Unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

Produktbeschreibung



CRS0001

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Ansaugschutz | <ul style="list-style-type: none"> • Schützt Kleinlebewesen (z. B. Jungtiere) vor dem Ansaugen durch das Gerät. |
| 2 | Krone | <ul style="list-style-type: none"> • Optimiert das Ansaugen von Biofilm aus Mikroorganismen. |
| 3 | Schwimmer | |
| 4 | Filtergehäuse mit Filterschwamm und Pumpe | |
| 5 | Diffusordeckel | |
| 6 | Netzkabel | |
| 7 | Saugnapf | |
| 8 | Kabelführung | |
| 9 | Halterung | |
| 10 | Pinzette | <ul style="list-style-type: none"> • Zum Entnehmen des Filterschwamms aus dem Filtergehäuse. |

Aufstellen

Filterschwamm reinigen

A

Spülen Sie den Filterschwamm vor der ersten Verwendung mit kaltem Leitungswasser gründlich aus.

Skimmer montieren

B

- i** Positionieren Sie den Skimmer so an der Aquariumwand, dass der Schwimmer in einer hohen Position auf dem Wasser schwimmt. Somit ist die Absaugfunktion auch bei sinkendem Wasserstand aufgrund Verdunstung gewährleistet.

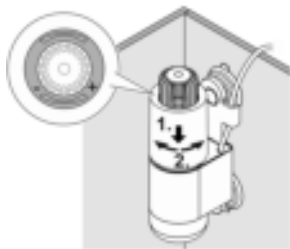
Inbetriebnahme

- **Einschalten:** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
 - Verlegen Sie die Netzanschlussleitung so, dass sich eine Tropfschleife bildet und der tiefste Punkt unterhalb der Steckdose liegt. Dadurch kann herabtropfendes Wasser nicht in die Steckdose gelangen.
 - Stellen Sie die gewünschte Durchflussmenge ein.
- **Ausschalten:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Tropfschleife bilden



Durchflussmenge einstellen



BSE0003

CRS0003

Original operating manual. This operating manual belongs with the unit and must always be handed over together with the unit.

 **WARNING**

- ▶ Disconnect all electrical units in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of injuries or death by electrocution.
 - ▶ This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
-

Table of Contents

Safety information	10
Intended use.....	11
Product description	12
Installation.....	13
Cleaning the foam filter	13
Fitting the skimmer.....	13
Commissioning/start-up	13



A more detailed operating manual is available for download as a PDF online:
www.oase.com/manual

The following additional topics are addressed in the operating manual:

- Symbols on the unit
- Cleaning and maintenance, storage/winter-proofing, malfunction repair
- Technical data, wear parts, spare parts, disposal

Safety information

Electrical connection

- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- Dispose of the unit if its power connection cable is damaged. The power connection cable cannot be replaced.
- Do not carry or pull the unit by its power cable.
- Never make technical modifications to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.
- Route lines so that they are protected from damage and nobody can trip over them.
- Should problems occur, please contact the authorized customer service or OASE.

Intended use

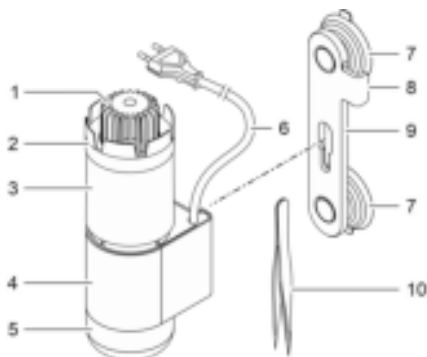
Only use the product described in this manual as follows:

- As a surface vacuum in aquariums.
- In compliance with the technical specifications.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit with fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.

Product description



CRS0001

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Intake protection | <ul style="list-style-type: none">• Prevents very small animals (e.g. babies) from being drawn in by the unit. |
| 2 | Crown | <ul style="list-style-type: none">• Optimises intake of the biofilm consisting of microorganisms. |
| 3 | Float body | |
| 4 | Filter casing with sponge filter and pump | |
| 5 | Diffuser lid | |
| 6 | Power cable | |
| 7 | Suction cup | |
| 8 | Cable guide | |
| 9 | Holder | |
| 10 | Tweezers | <ul style="list-style-type: none">• For removing the sponge filter from the filter casing. |

Installation

Cleaning the foam filter

A

Rinse the foam filter thoroughly with cold tap water prior to its first use.

Fitting the skimmer

B

- i** Position the skimmer on the wall of the aquarium in such a way that the float body is floating high up on top of the water. This ensures that the vacuum function will work even if the water level falls due to evaporation.

Commissioning/start-up

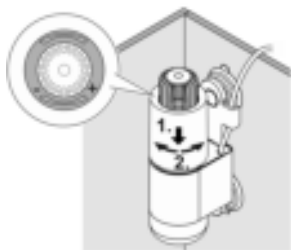
- **Switching on:** Plug the power plug into the outlet.
 - The unit switches on immediately.
 - Lay the power supply cord so that a drip loop is formed and the lowest point is below the socket. This prevents dripping water from entering the socket.
 - Set the desired flow rate.
- **Switching off:** Pull the power plug from the outlet.

Forming a drip loop



BSE0003

Setting the flow rate



CRS0003

Traduction de la notice d'emploi d'origine. La notice d'emploi fait partie de l'appareil et doit par conséquent lui être toujours jointe lorsqu'il est transféré.

AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
 - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

Table des matières

Consignes de sécurité.....	15
Utilisation conforme à la finalité.....	16
Description du produit.....	17
Mise en place	18
Nettoyage de l'éponge filtrante.....	18
Monter le skimmer	18
Mise en service	18



Vous pouvez télécharger le notice d'emploi en format PDF sur Internet :

www.oase.com/manual

Vous trouverez ces thèmes supplémentaires dans la notice d'emploi :

- Symboles sur l'appareil
- Nettoyage et entretien, stockage/hivernage, dépannage
- Caractéristiques techniques, pièces d'usure, pièces de rechange, élimination

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

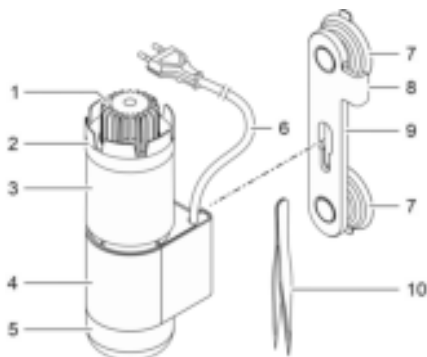
Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Comme aspirateur de surface dans les aquariums.
- Dans le respect des caractéristiques techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.

Description du produit



CRS0001

- | | |
|----|---|
| 1 | Protection de l'aspiration |
| | <ul style="list-style-type: none"> Évite que de petits êtres vivants (p. ex. les juvéniles) soient aspirés par l'appareil. |
| 2 | Couronne |
| | <ul style="list-style-type: none"> Optimise l'aspiration du biofilm constitué par des micro-organismes. |
| 3 | Flotteur |
| 4 | Boîtier de filtre avec éponge filtrante et pompe |
| 5 | Couvercle du diffuseur |
| 6 | Câble secteur |
| 7 | Ventouse |
| 8 | Passe-câble |
| 9 | Support |
| 10 | Pince |
| | <ul style="list-style-type: none"> Permet de retirer l'éponge filtrante du boîtier de filtre. |

Mise en place

Nettoyage de l'éponge filtrante

A

Rincer soigneusement l'éponge filtrante à l'eau froide du robinet avant la première utilisation.

Monter le skimmer

B

- i** Positionnez le skimmer sur la paroi de l'aquarium de manière à ce que le flotteur flotte en position haute sur l'eau. Ainsi, la fonction d'aspiration est garantie même lorsque le niveau de l'eau baisse en raison de l'évaporation.

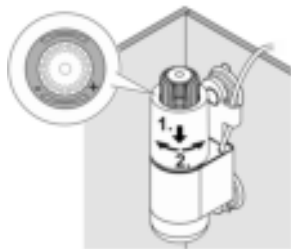
Mise en service

- **Mettre en circuit** : brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
 - Posez le cordon d'alimentation de manière à former une boucle d'égouttement et à ce que le point le plus bas se trouve en dessous de la prise. Cela empêche l'eau de s'égoutter dans la prise.
 - Réglez le débit souhaité.
- **Mettre hors circuit** : retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Former une boucle d'égouttement Régler le débit



BSE0003



CRS0003

Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

WAARSCHUWING

- ▶ Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
 - ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
-

NL

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies	20
Beoogd gebruik	21
Productbeschrijving	22
Plaatsen van het apparaat	23
Filterspons reinigen	23
Skimmer monteren	23
Ingebruikname	23



U kunt de gebruiksaanwijzing in PDF-formaat downloaden van het internet:

www.oase.com/manual

Deze aanvullende thema's vindt u in de handleiding:

- Symbolen op het apparaat
- Reiniging en onderhoud, opslaan/overwinteren, storingsoplossing
- Technische gegevens, slijtageonderdelen, vervangingsonderdelen, afvoer

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Voer het apparaat niet af als de stroomkabel beschadigd is. De stroomkabel kan niet worden vervangen.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

Beoogd gebruik

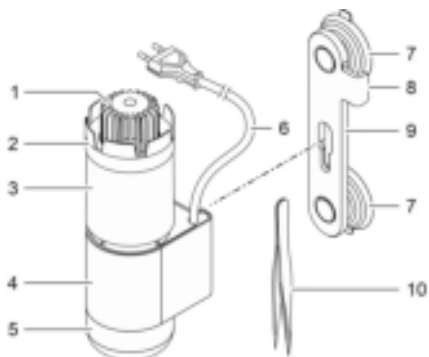
Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Als oppervlakteafzuiger in aquariums.
- Met in achtneming van deze technische gegevens.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.

Productbeschrijving



CRS0001

- | | | |
|----|------------------------------------|---|
| 1 | Aanzuigbescherming | <ul style="list-style-type: none">Beschermt kleine wezens (bijv. jonge dieren) tegen het aanzuigen door het apparaat. |
| 2 | Kroon | <ul style="list-style-type: none">Optimaliseert het aanzuigen van biofilm van micro-organismen. |
| 3 | Vlotter | |
| 4 | Filterhuis met filterspons en pomp | |
| 5 | Diffusordeksel | |
| 6 | Netspanningskabel | |
| 7 | Zuignap | |
| 8 | Kabelgeleiding | |
| 9 | Houder | |
| 10 | Pincet | <ul style="list-style-type: none">Voor het wegnemen van de filterspons uit het filterhuis. |

Plaatsen van het apparaat

Filterspons reinigen

A

Spoel de filterspons voor het eerste gebruik met koud leidingwater grondig uit.

Skimmer monteren

B

- i** Positioneer de skimmer dusdanig op de wand van het aquarium dat de vlotter in een hoge positie op het water zwemt. Hierdoor kan de afzuigfunctie ook bij een dalend waterpeil door verdamping worden gewaarborgd.

Ingebruikname

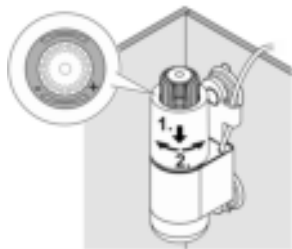
- **Inschakelen:** Steek de netstekker in het stopcontact.
 - Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
 - Installeer de netvoedingskabel zodanig, dat er een druppellus wordt gevormd en het diepste punt onder het stopcontact ligt. Daardoor kan omlaag druppelend water niet in het stopcontact komen.
 - Stel het gewenste debiet in.
- **Uitschakelen:** Trek de netstekker uit het stopcontact.

Zorg voor een druppellus



BSE0003

Stel het debiet in



CRS0003

Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

ADVERTENCIA

- ▶ Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
 - ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
-

Índice

Indicaciones de seguridad.....	25
Uso conforme a lo prescrito	26
Descripción del producto	27
Emplazamiento	28
Limpiar la esponja de filtrado	28
Montar el skimmer	28
Puesta en marcha	28

ES



Puede descargar el instrucciones de uso en formato PDF de Internet: www.oase.com/manual

Las instrucciones de uso incluyen estos temas adicionales:

- Símbolos en el equipo
- Limpieza y mantenimiento, almacenamiento/ preparación para el invierno, eliminación de fallos
- Datos técnicos, piezas de desgaste, piezas de recambio, desecho

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el equipo sólo en un tomacorriente instalado correctamente.
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- Deseche el equipo si está dañado el cable de conexión de red. El cable de conexión de red no se puede sustituir.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente automatizado o con OASE.

Uso conforme a lo prescrito

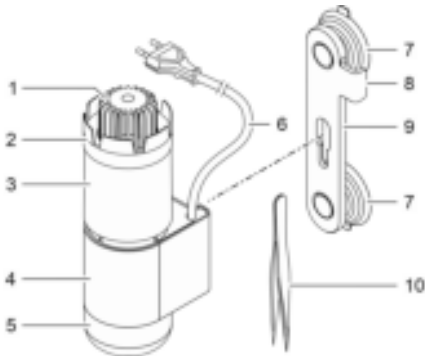
Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Como aspirador de superficies en los acuarios.
- De acuerdo con los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.

Descripción del producto



ES

CRS0001

- 1 Protección contra aspiración
 - Protege a animales pequeños (por ejemplo, animales jóvenes) de ser aspirados por el equipo.

- 2 Corona
 - Optimiza la aspiración de la biopelícula de los microorganismos.

- 3 Flotador

- 4 Carcasa del filtro con esponja de filtrado y bomba

- 5 Tapa del difusor

- 6 Cable de red

- 7 Ventosa

- 8 Guía de cables

- 9 Soporte

- 10 Pinza
 - Para sacar la esponja de filtrado de la carcasa del filtro.

Emplazamiento

Limpiar la esponja de filtrado

A

Enjuague minuciosamente la esponja de filtrado antes del primer uso con agua de grifo fría.

Montar el skimmer

B

- i** Coloque el skimmer en la pared del acuario de manera que el flotador flote en una posición elevada sobre el agua. De esta forma se garantiza la función de aspiración incluso cuando el nivel de agua desciende debido a la evaporación.

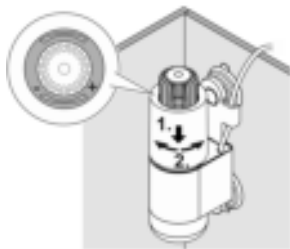
Puesta en marcha

- **Conexión:** Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.
 - El equipo se conecta de inmediato.
 - Tienda la línea de conexión de red de forma que se forme un bucle de goteo y el punto más bajo esté por debajo del tomacorriente. Esto evita que gotee agua en el tomacorriente.
 - Ajuste el flujo deseado.
- **Desconexión:** Saque la clavija de red del tomacorriente.

Formar un bucle de goteo



Ajustar el flujo



BSE0003

CRS0003

Instruções de utilização originais As instruções fazem parte do aparelho e deverão ser entregues a eventual outro utilizador/adquirente.

AVISO

- ▶ Antes de meter a mão na água, desconetar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
 - ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
-

PT

Índice

Instruções de segurança	30
Emprego conforme o fim de utilização acordado.....	31
Descrição do produto	32
Instalação.....	33
Limpar a esponja do filtro	33
Montar o skimmer	33
Colocação em operação	33



Pode descarregar o instruções de uso em formato PDF a partir da Internet:

www.oase.com/manual

Estes temas complementares estão contidos nas instruções de utilização:

- Símbolos sobre o aparelho
- Limpeza e manutenção, armazenamento, remoção de defeitos
- Características técnicas, peças sujeitas a desgaste, eliminação do aparelho usado

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O aparelho já não pode ser utilizado nem reparado com o cabo de alimentação elétrica defeituosa. O cabo de alimentação não pode ser substituído.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio elétrico.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.
- Instale e posicione todos os fios elétricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

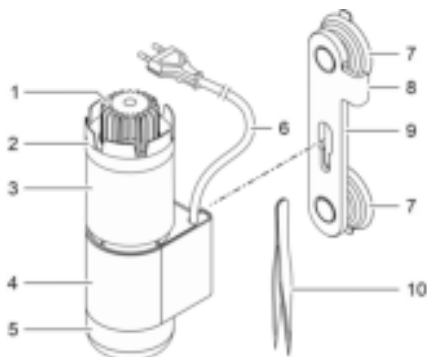
O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Como aspirador de superfície em aquários.
- Conforme as características técnicas obrigatórias.

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Nunca operar com outros líquidos que não a água.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não serve para utilizações industriais.

Descrição do produto



CRS0001

- | | | |
|----|---------------------------------------|--|
| 1 | Proteção de aspiração | <ul style="list-style-type: none">• Protege animais pequenos (p. ex. animais recém-nascidos) contra a aspiração pelo aparelho. |
| 2 | Coroa | <ul style="list-style-type: none">• Otimiza a aspiração de biofilme de microorganismos. |
| 3 | Flutuador | |
| 4 | Carcaça do filtro com esponja e bomba | |
| 5 | Tampa do difusor | |
| 6 | Cabo elétrico | |
| 7 | Ventosa | |
| 8 | Guia de cabos | |
| 9 | Suporte | |
| 10 | Pinça | <ul style="list-style-type: none">• Serve para Tirar a esponja-filtro da carcaça. |

Instalação

Limpar a esponja do filtro

A

Enxágue bem a esponja do filtro com água canalizada fria antes da primeira utilização.

Montar o skimmer

B

- i** Coloque o skimmer na parede do aquário de forma que o flutuador flutue em posição elevada. Assim, consegue garantir a função de aspiração mesmo que o nível da água baixe devido a evaporação.

PT

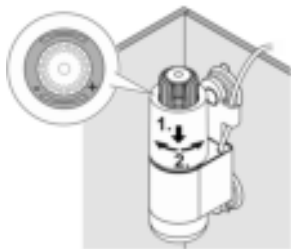
Colocação em operação

- **Ligar:** Conete a ficha elétrica à tomada.
 - O aparelho arranca de imediato.
 - Instale o cabo de alimentação de modo exista uma curva vertical para gotejamento que tenha o seu ponto mais baixo por baixo da tomada. Assim as gotas de água não podem penetrar na tomada.
 - Corrigir o caudal à quantidade adequada.
- **Desligar:** Desconete a ficha elétrica da tomada.

Praticar curva vertical para gotejamento



Corrigir o caudal conforme necessário



BSE0003

CRS0003

Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

AVVERTENZA

- ▶ Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
 - ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
-

Sommario

Avvertenze di sicurezza	35
Impiego ammesso	36
Descrizione del prodotto	37
Installazione.....	38
Pulire la spugna filtrante	38
Montaggio dello skimmer	38
Messa in funzione	38



Le istruzioni d'uso possono essere scaricate da Internet in formato PDF:
www.oase.com/manual

Nelle istruzioni per l'uso sono trattati questi argomenti aggiuntivi:

- Simboli sull'apparecchio
- Pulitura e manutenzione, Stoccaggio/conservazione in inverno, Eliminazione dei guasti
- Dati tecnici, Pezzi di usura, Pezzi di ricambio, Smaltimento

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme.
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Smaltire l'apparecchio se la linea di collegamento alla rete è danneggiata. La linea di collegamento alla rete non può venire sostituita.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio afferrando il cavo di alimentazione.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Impiego ammesso

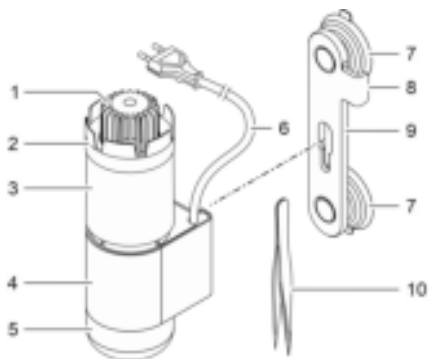
Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Come aspiratore di superficie in acquari.
- Rispettando i dati tecnici.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.

Descrizione del prodotto



CRS0001

- 1 Protezione dell'aspirazione
 - Evita che animali di piccole dimensioni (ad es. animali giovani) vengano aspirati dall'apparecchio.

- 2 Cappello
 - Ottimizza l'aspirazione del biofilm di microrganismi.

- 3 Galleggiante

- 4 Scatola del filtro con spugna filtrante e pompa

- 5 Copertura del diffusore

- 6 Cavo di rete

- 7 Ventosa

- 8 Passacavo

- 9 Supporto

- 10 Pinzetta
 - Per rimuovere la spugna filtrante dalla scatola del filtro.

Installazione

Pulire la spugna filtrante

A

Prima di utilizzare per la prima volta la spugna filtrante lavarla a fondo con acqua di rubinetto fredda.

Montaggio dello skimmer

B

- i** Fissare lo skimmer alla parete dell'acquario in modo tale che il galleggiante si trovi sotto la superficie dell'acqua. In questo modo viene garantito il funzionamento dell'aspirazione anche in caso di una riduzione del livello dell'acqua dovuta all'evaporazione.

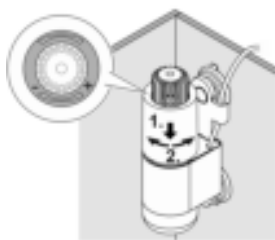
Messa in funzione

- **Avviamento:** Inserire la spina elettrica nella presa.
 - L'apparecchio si avvia immediatamente.
 - Posare il cavo di alimentazione in maniera tale da formare un'ansa a goccia e che il punto più basso si trovi al di sotto della presa elettrica. In tale maniera, l'acqua gocciolante non può entrare nella presa elettrica.
 - Impostare la portata desiderata.
- **Spegnimento:** Sfilare la spina elettrica dalla presa.

Creazione di un'ansa a goccia



Impostazione della portata



BSE0003

CRS0003

Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

ADVARSEL

- ▶ Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og elnettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
 - ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
-

DA

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	40
Formålsbestemt anvendelse	41
Produktbeskrivelse.....	42
Opstilling.....	43
Rengør filtersvamp.....	43
Montering af skimmer	43
Ibrugtagning.....	43



Du finder en videregående brugsanvisning som PDF på internet-
tet til download:
www.oase.com/manual

Disse yderligere emner findes i brugsanvisningen:

- Symboler på apparatet
- Rengøring og vedligeholdelse, opbevaring/overvintring, fejlafhjælpning
- Tekniske data, sliddele, reservedele, bortskaffelse

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strøm-
forsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- Apparatet skal bortskaffes, hvis nettilslutningsledningen er beskadiget. Nettilslutningsledningen kan ikke udskiftes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Kontakt den autoriserede kundetjeneste eller OASE i tilfælde af problemer.

Formålsbestemt anvendelse

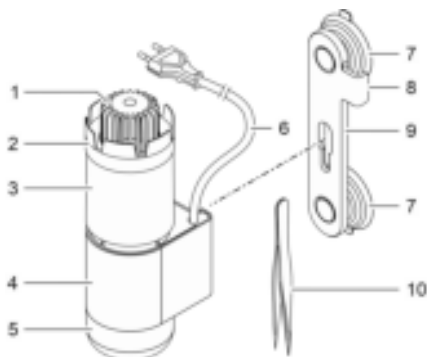
Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Som overfladeskimmer i akvarier.
- Under overholdelse af de tekniske specifikationer.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke betjenes med andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.

Produktbeskrivelse



CRS0001

- 1 Fastsugningsbeskyttelse
 - Beskytter små organismer (f.eks. unge dyr) mod at blive suget ind af apparatet.

- 2 Krone
 - Optimerer indsugningen af biofilm fra mikroorganismer.

- 3 Flyder

- 4 Filterkabinet med filtersvamp og pumpe

- 5 Diffusordæksel

- 6 Netkabel

- 7 Sugkop

- 8 Kabelføring

- 9 Holder

- 10 Pincet
 - Til udtagning af filtersvampen fra filterkabinettet.

Opstilling

Rengør filtersvamp

A

Skyl Filtersvampen grundigt med koldt postevand før første brug.

Montering af skimmer

B

- i** Placer skimmeren på akvarievæggen, så flyderen svømmer på vandet i en høj position. Dermed er sugefunktionen garanteret, også selv om vandstanden skulle falde på grund af fordampning.

DA

Ibrugtagning

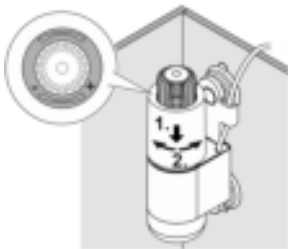
- **Tænd:** Sæt netstikket i stikkontakten.
 - Apparatet tænder med det samme.
 - Træk nettilslutningsledningen således, at der dannes en drypsløjfe, og så det laveste punkt ligger under stikkontakten. Herved forhindres det, at dryppende vand kan komme ind i stikkontakten.
 - Indtil den ønskede gennemstrømningsmængde.
- **Sluk:** Træk netstikket ud af stikdåsen.

Dannelse af dråbesløjfe



BSE0003

Indstilling af gennemstrømningsmængde



CRS0003

Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

ADVARSEL

- ▶ Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømmettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
 - ▶ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
-

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger.....	45
Tilsiktet bruk.....	46
Produktbeskrivelse.....	47
Oppstilling.....	48
Rengjør filtersvampen	48
Montering av skimmer.....	48
Igangsetting	48



Den komplette bruksanvisningen finner du på Internett som PDF for nedlasting:
www.oase.com/manual

NO

Du finner disse ekstra emnene i bruksanvisningen:

- Symboler på apparatet
- Rengjøring og vedlikehold, lagring/vinterlagring, feilretting
- Tekniske deler, slitasjedeler, reservedeler, avfallshåndtering

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- Kast apparatet hvis strømledningen er skadet. Strømledningen kan ikke erstattes.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes ut etter ledningen.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

Tilsiktet bruk

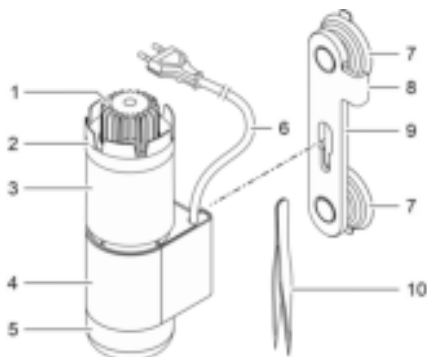
Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- Som overflatesuger i akvarier.
- Med overholdelse av de tekniske dataene.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Bruk aldri andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.

Produktbeskrivelse



CRS0001

NO

- | | | |
|----|------------------------------------|--|
| 1 | Sugebeskyttelse | <ul style="list-style-type: none">Beskytter små levedesen (f.eks. unge dyr) mot å bli sugd inn av apparatet. |
| 2 | Krone | <ul style="list-style-type: none">Optimaliserer oppsuging av biofilm fra mikroorganismer. |
| 3 | Flottør | |
| 4 | Filterhus med filtersvamp og pumpe | |
| 5 | Diffuserlokk | |
| 6 | Strømkabel | |
| 7 | Sugekopp | |
| 8 | Kabelføring | |
| 9 | Holder | |
| 10 | Pinsett | <ul style="list-style-type: none">For å fjerne filtersvampen fra filterhuset. |

Oppstilling

Rengjør filtersvampen

A

Skyll filtersvampen før første bruk grundig med kaldt vann.

Montering av skimmer

B

- i** Plasser skimmeren på akvarieveggen slik at flottøren flyter i en høy posisjon på vannet. Dermed er sugefunksjonen garantert selv når vannstanden synker på grunn av fordampning.

Igangsetting

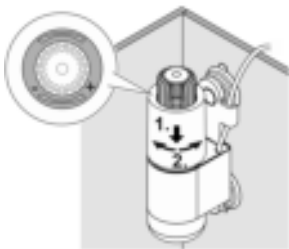
- **Slå på:** Stikk nettpluggen inn i stikkkontakten.
 - Apparatet slås på.
 - Legg strømkabelen slik at det dannes en dryppsløyfe og det laveste punktet er under stikkkontakten. Dette forhindrer at vann som drypper ned kommer inn i stikkkontakten.
 - Still inn ønsket gjennomstrømningsmengde.
- **Slå av:** Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.

Lag en dryppsløyfe



BSE0003

Still inn gjennomstrømningsmengde



CRS0003

Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

VARNING

- ▶ Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
 - ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
-

SV

Innehåll

Säkerhetsanvisningar.....	50
Ändamålsenlig användning.....	51
Produktbeskrivning.....	52
Installation.....	53
Rengöra filtersvamp.....	53
Montera skimmer.....	53
Driftstart.....	53



Utförligare bruksanvisning finns som PDF för nedladdning på Internet:

www.oase.com/manual

Dessa ytterligare teman finns i bruksanvisningen:

- Symboler på enheten
- Rengöring och underhåll, Förvaring / lagring under vintern, Störningsåtgärder
- Tekniska data, Slitagedelar, Avfallshantering

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

Säker drift

- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- Avfallshantera apparaten när strömkabeln är skadad. Strömkabeln kan inte bytas ut.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Ändamålsenlig användning

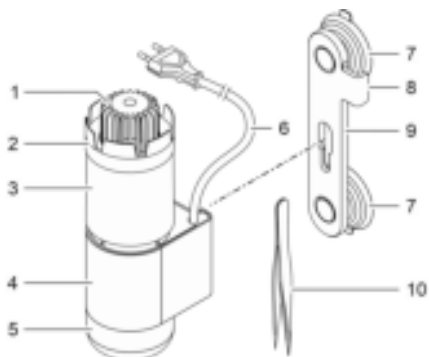
Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- För ytrengöring i akvarier.
- Med hänsyn till tekniska data.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Använd aldrig apparaten med annan vätska än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.

Produktbeskrivning



CRS0001

- | | | |
|----|------------------------------------|--|
| 1 | Insugsskydd | <ul style="list-style-type: none">• Skyddar småkryp (t.ex. yngel) att sugas genom apparaten. |
| 2 | Corona | <ul style="list-style-type: none">• Optimerar insugning av mikroorganisk biofilm. |
| 3 | Flottör | |
| 4 | Filterhus med filtersvamp och pump | |
| 5 | Diffusorlock | |
| 6 | Strömkabel | |
| 7 | Sugkopp | |
| 8 | Kabelfäste | |
| 9 | Hållare | |
| 10 | Pincett | <ul style="list-style-type: none">• För att ta bort filtersvampen ur filterhuset. |

Installation

Rengöra filtersvamp

A

Spola noggrant ur filtersvampen med kallt ledningsvatten före första användning.

Montera skimmer

B

- i** Positionera skimmern på akvariets vägg så att den flyter på vattnet i ett högt läge. Det garanterar att insugningsfunktionen även fungerar när vattennivån sjunker till följd av avdunstning.

Driftstart

- **Slå på apparaten:** Anslut stickkontakten till stickuttaget.
 - Apparaten startar direkt.
 - Dra ledningarna på ett sätt att en droppslinga bildas och att den lägsta punkten befinner sig under eluttaget. Då kan inga vattendroppar komma in i uttaget.
 - Ställ in önskad flödesmängd.
- **Slå ifrån apparaten:** Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.

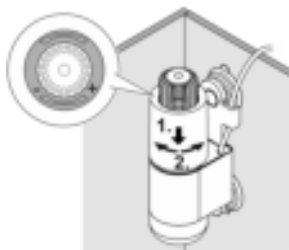
SV

Bilda droppslinga



BSE0003

Ställ in flödesmängd



CRS0003

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

VAROITUS

- ▶ Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
 - ▶ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
-

Sisällysluettelo

Turvaohjeet.....	55
Määräystenmukainen käyttö.....	56
Tuotekuvaus.....	57
Asennus.....	58
Suodatinsienen puhdistaminen	58
Skimmer-laitteen asentaminen	58
Käyttöönotto	58



Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat ladattavissa PDF-tiedostona internet-osoitteesta:
www.oase.com/manual

Nämä muut tiedot löydät käyttöohjeesta:

- Laitteessa olevat symbolit
- Puhdistus ja huolto, varastointi/talvivarastointi, häiriöiden poistaminen
- Tekniset tiedot, kuluvat osat, varaosat, jätahuolto

FI

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Hävitä laite, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Määräystenmukainen käyttö

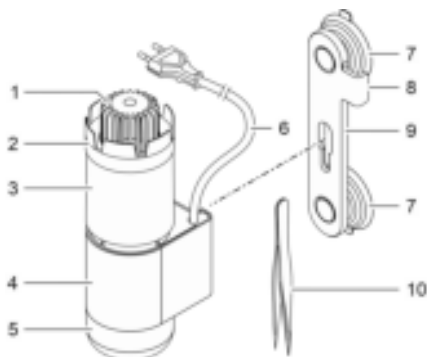
Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Akvaarioiden pinnan imurointiin.
- Teknisiä tietoja noudattaen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.

Tuotekuvaus



CRS0001

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Imusuojus | <ul style="list-style-type: none">• Suojaa pieneliöitä (esim. poikasia) niin, etteivät ne tule imetyksi laitteen läpi. |
| 2 | Kruunu | <ul style="list-style-type: none">• Optimoii biokalvon imemistä mikro-organismeista. |
| 3 | Uimuri | |
| 4 | Suodatinkotelo, jossa suodatinsieni ja pumppu | |
| 5 | Diffuusorin kansi | |
| 6 | Verkkojohto | |
| 7 | Imukuppi | |
| 8 | Johto-ohjain | |
| 9 | Pidike | |
| 10 | Pinsetti | <ul style="list-style-type: none">• Suodatinsienen poistamiseen suodatinkotelosta. |

FI

Asennus

Suodatusien puhdistaminen

A

Huuhtele suodatusieni ennen ensimmäistä käyttöä huolellisesti kylmällä vesijohtovedellä.

Skimmer-laitteen asentaminen

B

- i** Sijoita Skimmer akvaarion seinämään siten, että uimuri kelluu vedessä korkeassa paikassa. Siten imutoiminto on varmistettu myös vedenpinnan laskiessa haihtumisen johdosta.

Käyttöönotto

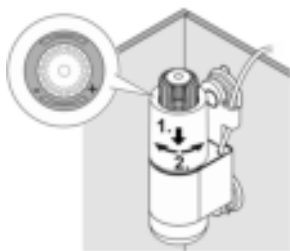
- **Päällekytkentä:** Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
 - Laite kytkeytyy heti päälle.
 - Vedä virtajohto niin, että muodostuu tippuvesimutka ja syvin kohta on pistorasian alapuolella. Näin putoava vesi ei pääse pistorasiaan.
 - Säädä haluttu läpivirtausmäärä.
- **Poiskytkentä:** Irrota pistoke pistorasiasta

Tippuvesimutkan muodostaminen



B5E0003

Läpivirtausmäärän asettaminen



CRS0003

Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
 - ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
-

HU

Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások.....	60
Rendeltetésszerű használat	61
Termékleírás	62
Elhelyezés.....	63
Szűrőszivacs tisztítása	63
Szkimmer beszerelése	63
Üzembe helyezés.....	63



A további használati útmutatók PDF-formátumban letölthetők az internetről:
www.oase.com/manual

A további témákat a használati útmutatóban találja meg:

- A készüléken található jelölések
- Tisztítás és karbantartás, tárolás/áttelelés, zavarelhárítás
- Műszaki adatok, kopóalkatrészek, pótalkatrészek, ártalmatlanítás

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos működés

- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A készüléket selejtezze le, ha megsérül a hálózati csatlakozóvezetéke. A hálózati csatlakozóvezetékét nem lehet kicserélni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket az elektromos csatlakozóvezetékénél fogva!
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalathoz.

Rendeltetésszerű használat

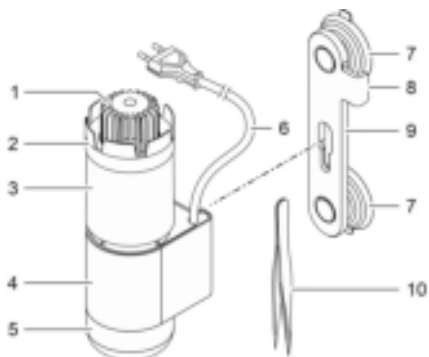
A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- A készüléket csak felületi elszívóként használja akváriumokban.
- A műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal üzemeltetni.
- Soha nem szabad vízfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.

Termékleírás



CRS0001

- | | |
|----|--|
| 1 | Beszívás elleni védelem |
| | <ul style="list-style-type: none">• Megvédi a kis élőlényeket (pl. fiatal állatokat) attól, hogy a készülék beszippantsa őket. |
| 2 | Korona |
| | <ul style="list-style-type: none">• Optimalizálja a biofilm mikroorganizmusoktól való elszívását. |
| 3 | Úszóttest |
| 4 | Szűrőház szűrőszivaccsal és szivattyúval |
| 5 | Diffúzor fedél |
| 6 | Hálózati kábel |
| 7 | Tapadókorong |
| 8 | Kábelvezető |
| 9 | Tartó |
| 10 | Csipesz |
| | <ul style="list-style-type: none">• A szűrőszivacs eltávolításához a szűrőházból. |

Elhelyezés

Szűrőszivacs tisztítása

A

Az első használat előtt alaposan mossa ki hideg vezetékes vízzel a szűrőszivacsot.

Szkimmer beszerelése

B

- i** Helyezze a szkimmert az akvárium falára úgy, hogy az úszó magasan ússzon a vízen. Így a szívófunkció akkor is biztosított, ha a vízszint a párolgás miatt csökken.

Üzembe helyezés

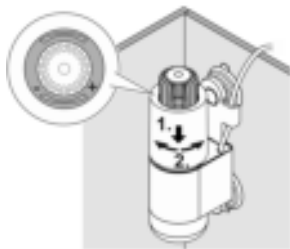
- **Bekapcsolás:** Dugja be a csatlakozódugót a hálózati dugaszoló aljzatba.
 - A készülék azonnal bekapcsol.
 - Úgy vezesse el a hálózati csatlakozóvezetékét, hogy a vezeték olyan hurkot képezzen, amelyről lecsepeg a víz, és a legalsó pontja a csatlakozóaljzat alatt legyen. Így a lecsepegő víz nem tud bejutni a csatlakozóaljzatba.
 - Állítsa be a kívánt átfolyási mennyiséget.
- **Kikapcsolás:** Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzatból.

Képezzen csepegtető hurkot.



BSE0003

Állítsa be az átfolyási mennyiséget



CRS0003

Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
 - ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
-

Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa	65
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	66
Opis produktu	67
Ustawienie	68
Czyszczenie gąbki filtracyjnej.....	68
Montaż skimmera.....	68
Rozruch.....	68



Instrukcji użytkownika w formacie PDF można pobrać z Internetu:

www.oase.com/manual

Poniższe dodatkowe zagadnienia są opisane w instrukcji użytkownika:

- Symbole na urządzeniu
- Czyszczenie, konserwacja, magazynowanie / przechowywanie w okresie zimowym, usuwanie usterek
- Dane techniczne, części ulegające zużyciu, części zamienne, utylizacja

PL

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącza elektryczne

- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy je zutylizować. Kabla zasilającego nie można wymienić.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

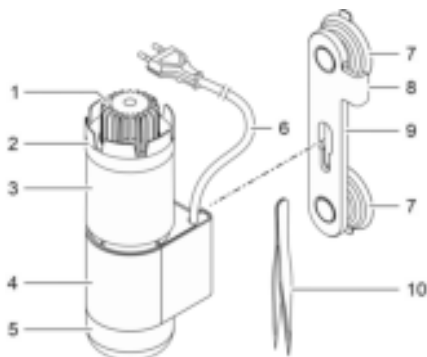
Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Wyłącznie do odsysania wody z powierzchni akwarium.
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nigdy nie używać do pompowania innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.

Opis produktu



CRS0001

- | | |
|----|--|
| 1 | Kosz ssawny <ul style="list-style-type: none">• Chroni małe zwierzęta (np. młode zwierzęta) przed zasaniem przez urządzenie. |
| 2 | Korona <ul style="list-style-type: none">• Optymalizuje zasysanie bio-błony złożonej z mikroorganizmów. |
| 3 | Pływak |
| 4 | Obudowa filtra z gąbką filtracyjną i pompą |
| 5 | Pokrywa dyfuzora |
| 6 | Kabel sieciowy |
| 7 | Przyssawka |
| 8 | Prowadnica kabla |
| 9 | Uchwyt |
| 10 | Pinceta <ul style="list-style-type: none">• Do wyjmowania gąbki filtracyjnej z obudowy filtra. |

PL

Ustawienie

Czyszczenie gąbki filtracyjnej

A

Przed pierwszym użyciem gruntownie wypłukać gąbkę filtracyjną pod bieżącą zimną wodą.

Montaż skimmera

B

- i** Skimmer ustawić w takiej pozycji przy ścianie akwarium, żeby pływak unosił się w poniesionej pozycji na powierzchni wody. Dzięki temu działanie odsysania jest zapewnione także przy opadającym poziomie wody z powodu odparowania.

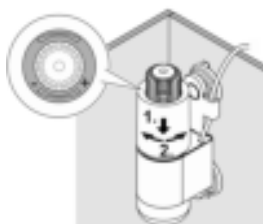
Rozruch

- **Włączanie:** Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
 - Urządzenie włączy się natychmiast.
 - Przewód zasilający ułożyć w taki sposób, aby utworzył pętlę do spływu wody i najniższy punkt znajdował się poniżej gniazdka wtykowego. Dzięki temu, spływające krople wody nie wnikną do gniazdka wtykowego.
 - Wyregulować wymagane natężenie przepływu wody.
- **Wyłączanie:** Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka.

Utworzenie pętli do spływu wody



Wyregulowanie natężenia przepływu



BSE0003

CRS0003

Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

VAROVÁNÍ

- ▶ Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
 - ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
-

CS

Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	70
Použití v souladu s určeným účelem.....	71
Popis výrobku.....	72
Instalace.....	73
Čištění filtrační pěnové hmoty.....	73
Montáž skimeru.....	73
Uvedení do provozu.....	73



Další pokyny k použití najdete na internetu ke stažení ve formátu PDF:

www.oase.com/manual

V návodu k obsluze najdete tato další témata:

- Symboly na přístroji
- Čištění a údržba, skladování/zazimování, odstraňování závad
- Technické údaje, opotřebitelné součásti, náhradní díly, likvidace

Bezpečnostní pokyny

Přípojka elektrické energie

- Přístroje zapojte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je jeho přívodní kabel poškozený. Přívodní kabel nelze vyměnit.
- Přístroj nepřenášejte ani netahejte za elektrické vodiče.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

Použití v souladu s určeným účelem

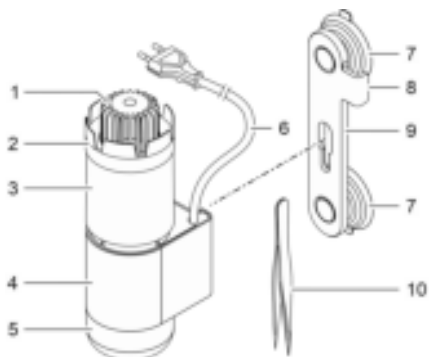
Výrobek, popsany v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- Jako hladinový čistič do akvária.
- Při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nikdy nepoužívejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.

Popis výrobku



CRS0001

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Ochrana před nasátím | <ul style="list-style-type: none">• Chrání malé živočichy (např. mláďata) před nasáním do přístroje. |
| 2 | Koruna | <ul style="list-style-type: none">• Optimalizuje sání biofilmu z mikroorganismů. |
| 3 | Plovák | |
| 4 | Těleso filtru s filtrační pěnovou hmotou a čerpadlo | |
| 5 | Víko difuzéru | |
| 6 | Síťový kabel | |
| 7 | Přísavka | |
| 8 | Kabelová průchodka | |
| 9 | Držák | |
| 10 | Pinzeta | <ul style="list-style-type: none">• K vyjmutí filtrační pěnové hmoty z tělesa filtru. |

Instalace

Čištění filtrační pěnové hmoty

A

Filtrační pěnovou hmotu před prvním použitím důkladně vypláchněte studenou vodou z vodovodu.

Montáž skimeru

B

- i** Umístěte skimer na stěnu akvária tak, aby plovák plaval při poloze nahore na vodě. Tím je zaručena funkce sání i při klesání hladiny vody z důvodu odpařování.

Uvedení do provozu

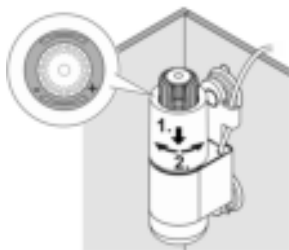
- **Zapnutí:** Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - Přístroj se okamžitě zapne.
 - Položte přívodní elektrické kabely tak, aby se vytvořila odkapávací smyčka a její nejnižší bod byl pod úrovní zásuvky. Tímto opatřením zabráníte vniknutí případné odkapávající vody do zásuvky.
 - Nastavte požadovaný průtok.
- **Vypnutí:** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vytvoření odkapávací smyčky



BSE0003

Nastavení průtoku



CRS0003

CS

Originálny návod. Návod patrí k prístroju a musí sa odovzdať ďalej spolu s ním.

VÝSTRAHA

- ▶ Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako siahnete do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
 - ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

Obsah

Bezpečnostné pokyny.....	75
Použitie v súlade s určeným účelom	76
Popis výrobku	77
Inštalácia	78
Čistenie filtračnej špongie	78
Montáž zberača.....	78
Uvedenie do prevádzky.....	78



Podrobný návod na použitie nájdete na internete v PDF formáte na stiahnutie:
www.oase.com/manual

Tieto dodatočné témy nájdete v návode na použitie:

- Symboly na prístroji
- Čistenie a údržba, uskladnenie/prezimovanie, odstránenie porúch
- Technické údaje, diely podliehajúce opotrebeniu, náhradné diely, likvidácia

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

SK

Bezpečná prevádzka

- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Prístroj vyhodte, ak je sieťový napájací kábel poškodený. Vedenie pre pripojenie do siete nie je možné vymeniť.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

Použitie v súlade s určeným účelom

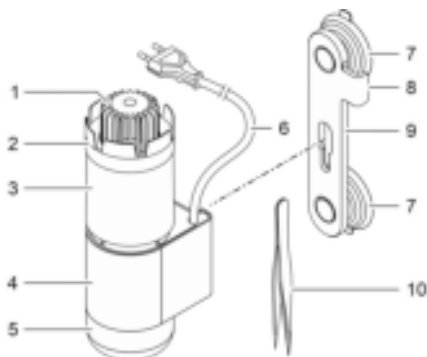
Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Ako povrchový odsávač v akváriách.
- Pri dodržiavaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.

Popis výrobku



CRS0001

- 1 Nasávacia ochrana
 - Chráni malé živočíchy (napr. mláďatá) pred nasatím prístrojom.

- 2 Korunka
 - Optimalizuje nasávanie biofilmu z mikroorganizmov.

- 3 Plavák

- 4 Puzdro filtra s filtračnou špongiou a čerpadlom

- 5 Veko difúzora

- 6 Sieťový kábel

- 7 Prísavka

- 8 Káblové vedenie

- 9 Držiak

- 10 Pinzeta
 - Na vyberanie filtračnej špongie z puzdra filtra.

SK

Inštalácia

Čistenie filtračnej špongie

A

Filtračnú špongiu pred prvým použitím dôkladne opláchnite studenou vodou z vodovodu.

Montáž zberača

B

- i** Zberač umiestnite na stenu akvária tak, aby bol plavák umiestnený vo vysokej polohe a vznášal sa na vode. Takto sa zabezpečí odsávací funkcia aj pri klesajúcej hladine vody spôsobenej odparovaním.

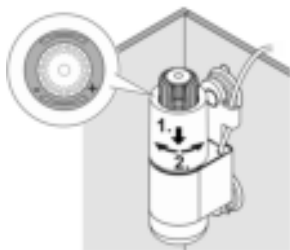
Uvedenie do prevádzky

- **Zapnutie:** Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
 - Prístroj sa okamžite zapne.
 - Sieťové prípojné vedenie uložte tak, aby vytvorilo zachytávaciu slučku a aby najhlbší bod ležal pod zásuvkou. Kvapkajúca voda sa tak nemôže dostať do zásuvky.
 - Nastavte požadované prietokové množstvo.
- **Vypnutie:** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Vytvorenie zachytávacej slučky



Nastavenie prietokového množstva



BSE0003

CRS0003

Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

OPOZORILO

- ▶ Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
- ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.

SL

Vsebina

Varnostna navodila.....	80
Pravilna uporaba	81
Opis izdelka.....	82
Postavitev	83
Čiščenje filtrirne gobe.....	83
Montaža skimmerja.....	83
Zagon	83



Nadaljnja navodila za uporabo lahko prenesete v obliki datoteke PDF s spletnega mesta:
www.oase.com/manual

Te dodatne teme najdete v navodilih za uporabo:

- Simboli na napravi
- Čiščenje in vzdrževanje, shranjevanje/prezimovanje, odpravljanje napak
- Tehnični podatki, obrabljeni deli, nadomestni deli, odstranjevanje

Varnostna navodila

Električna priključitev

- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v vgrajeno vtičnico, ki je v skladu s predpisi.
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Napravo odstranite, če je omrežni priključni vod poškodovan. Omrežnega priključnega voda ni možno zamenjati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Pravilna uporaba

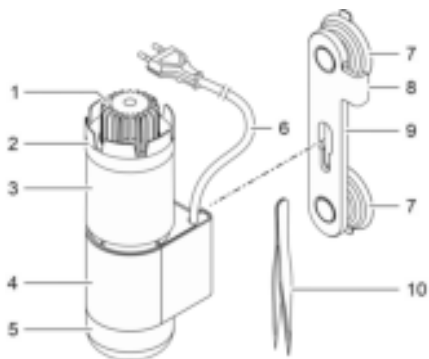
Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Kot površinski skimmer v akvarijih.
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne filtrirajte drugih tekočin kot vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.

Opis izdelka



CRS0001

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Zaščita pred vsesanjem | <ul style="list-style-type: none">• Varuje majhna bitja (npr. mladičke) pred vsesanjem v napravo. |
| 2 | Krona | <ul style="list-style-type: none">• Optimizira vsesanje biofilma iz mikroorganizmov. |
| 3 | Plovec | |
| 4 | Ohišje filtra s filtrirno gobo in črpalko | |
| 5 | Pokrov difuzorja | |
| 6 | Omrežni kabel | |
| 7 | Prisesek | |
| 8 | Vodilo kabla | |
| 9 | Nosilec | |
| 10 | Pinceta | <ul style="list-style-type: none">• Za odstranjevanje filtrirne gobe iz ohišja filtra. |

Postavitev

Čiščenje filtrirne gobe

A

Pred prvo uporabo filtrirno gobo temeljito sperite s hladno vodo iz pipe.

Montaža skimmerja

B

- i** Namestite skimmer na steno akvarija tako, da bo plovec v visoki legi plaval na vodi.

Tako je sesalna funkcija zagotovljena tudi, ko nivo vode pade zaradi izhlapevanja.

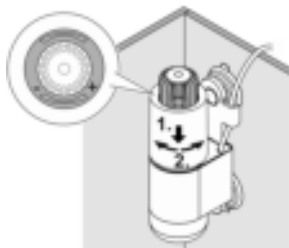
Zagon

- **Vklop:** Omrežni vtič priključite v omrežno vtičnico.
 - Naprava se takoj vklopi.
 - Priključno napeljavo vgradite tako, da boste ustvarili odkapno zanko, najnižja točka pa je pod višino vtičnice. Tako kapljajoča voda ne more priti v stik z vtičnico.
 - Nastavite želeno količino pretoka.
- **Izklop:** Omrežni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.

Oblikovanje zanke za kapljanje



Nastavitev količine pretoka



BSE0003

CRS0003

SL

Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

UPOZORENJE

- ▶ Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
 - ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
-

Kazalo

Sigurnosne napomene	85
Namjensko korištenje	86
Opis proizvoda	87
Postavljanje	88
Čišćenje filtarske spužvice	88
Montiranje obirača	88
Stavljanje u pogon	88



Daljnje upute za uporabu pronaći ćete na internetu u PDF obliku za preuzimanje:
www.oase.com/manual

Sljedeće dodatne teme naći ćete u priručniku za uporabu:

- Simboli na uređaju
- Čišćenje i održavanje, skladištenje / čuvanje tijekom zime, otklanjanje neispravnosti
- Tehnički podatci, potrošni dijelovi, rezervni dijelovi, zbrinjavanje

Sigurnosne napomene

Električno priključivanje

- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu.
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

HR

Siguran rad

- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti ređaj zbrinite u otpad. Kabel za napajanje ne može se zamijeniti.
- Ne nosite ili povlačite uređaj za električni vod.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Namjensko korištenje

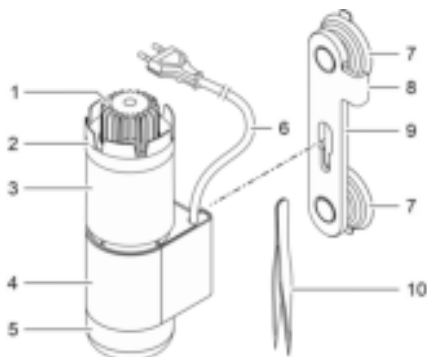
U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Kao površinski obirač u akvarijima.
- Uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne koristite s bilo kojim drugim tekućinama osim vode.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.

Opis proizvoda



CRS0001

- | | |
|----|---|
| 1 | Zaštita od usisavanja |
| | • Štiti male organizme (npr. mlade životinje) od usisavanja u uređaj. |
| 2 | Kruna |
| | • Optimizira usisavanje biofilma iz mikroorganizama. |
| 3 | Plovak |
| 4 | Kućište filtra s filtarskom spužvicom i pumpom |
| 5 | Poklopac difuzora |
| 6 | Električni kabel |
| 7 | Sisaljka |
| 8 | Držać kabela |
| 9 | Držać |
| 10 | Pinceta |
| | • Za vađenje filtarske spužvice iz kućišta filtra. |

HR

Postavljanje

Čišćenje filtarske spužvice

A

Temeljito isperite filtarsku spužvicu hladnom vodom prije prve uporabe.

Montiranje obirača

B

- i** Obirač postavite na stranicu akvarija na takav način da plovak pliva na visokom položaju na površini vode. Na taj se način osigurava funkcija obirača i pri opadajućoj razini vode zbog isparavanja vode.

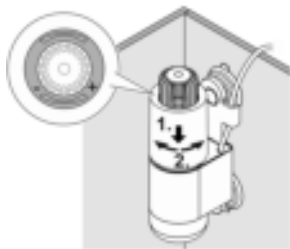
Stavljanje u pogon

- **Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 - Uređaj se odmah uključuje.
 - Priključni kabel položite tako da se stvori petlja za kapanje i da se najniža točka nalazi ispod utičnice. Na taj način voda koja kapa ne može dospjeti u utičnicu.
 - Namjestite željenu količinu protoka.
- **Isključivanje:** Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Stvaranje petlje za kapanje



Namještanje količine protoka



BSE0003

CRS0003

Traducerea instrucțiunilor originale Instrucțiunile aparțin aparatului și trebuie predate întotdeauna în cazul în care aparatul este remis.

AVERTIZARE

- ▶ Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
 - ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
-

Conținut

Indicații de securitate	90
Utilizarea în conformitate cu destinația.....	91
Descrierea produsului	92
Montare.....	93
Curățarea buretelui filtrului	93
Montarea dispozitivului de curățare	93
Punerea în funcțiune.....	93



Puteți descărca instrucțiuni suplimentare de pe internet ca PDF:
www.oase.com/manual

Găsiți aceste subiecte suplimentare în manualul de utilizare:

- Simbolurile de pe aparat
- Curățare și întreținere, depozitare/iernare, remedierea defecțiunilor.
- Date tehnice, piese supuse uzurii, piese de schimb, eliminare ca deșeu

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Eliminați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit.
- Nu transportați sau trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- În caz de probleme, contactați serviciului autorizat pentru clienți sau OASE.

Utilizarea în conformitate cu destinația

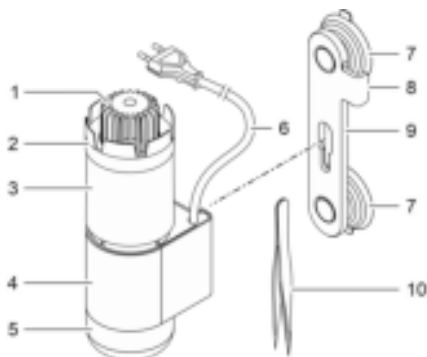
Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Ca aspirator de suprafață în acvarii.
- Cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Nu este admisă în nicio situație acționarea cu alte lichide cu excepția apei.
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.

Descrierea produsului



CRS0001

- 1 Protecție aspirație
 - Protejează creaturile mici (de ex. animalele tinere) împotriva aspirării de către aparat.

- 2 Coroană
 - Optimizează aspirarea de peliculă biologică din microorganisme.

- 3 Plutitor

- 4 Carcasă filtru cu burete filtru și pompă

- 5 Capac difuzor

- 6 Cablu de rețea

- 7 Ventuză

- 8 Ghidaj cablu

- 9 Suport

- 10 Pensetă
 - Pentru scoaterea buretelui filtrului din carcasa filtrului.

Montare

Curățarea buretelui filtrului

A

Înainte de prima utilizare, clătiți bine buretele filtrului cu apă rece de la rețea.

Montarea dispozitivului de curățare

B

- i** Poziționați dispozitivul de curățare pe peretele acvariului astfel încât plutitorul să plutească pe suprafața apei într-o poziție ridicată. În felul acesta, funcția de aspirație este asigurată chiar în cazul reducerii nivelului apei din cauza vaporizării.

Punerea în funcțiune

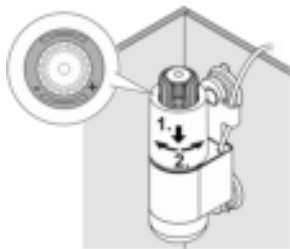
- **Activare:** Introduceți ștecărul în priză.
 - Aparatul pornește imediat.
 - Așezați cablul de alimentare de la rețea astfel încât să formeze o buclă de picurare și punctul cel mai de jos să fie sub priză. Acest lucru împiedică pătrunderea picăturilor de apă în priză.
 - Setați debitul dorit.
- **Dezactivare:** Scoateți ștecărul din priză.

Formarea buclei de picurare



BSE0003

Reglarea debitului



CRS0003

RO

Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
 - ▶ Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
-

Съдържание

Указания за безопасност	95
Употреба по предназначение	96
Описание на продукта.....	97
Поставяне и монтаж	98
Почистване на филтриращата гъба	98
Монтиране на скимера	98
Пускане в експлоатация	98



Можете да изтеглите допълнителните инструкции за употреба като PDF от следния интернет адрес:
www.oase.com/manual

В ръководството за употреба ще намерите тези допълнителни теми:

- Символи върху уреда
- Почистване и поддръжка, съхранение/съхранение през зимния сезон, отстраняване на неизправности
- Технически данни, износващи се части, резервни части, изхвърляне

Указания за безопасност

Електрическа връзка

- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия.
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна експлоатация

- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Изхвърлете уреда, ако захранващият кабел е повреден. Захранващият кабел не може да се сменя.
- Не носете, съответно не теглете уреда за електрическия проводник.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- При проблеми се обърнете към оторизирания сервиз или към OASE.

Употреба по предназначение

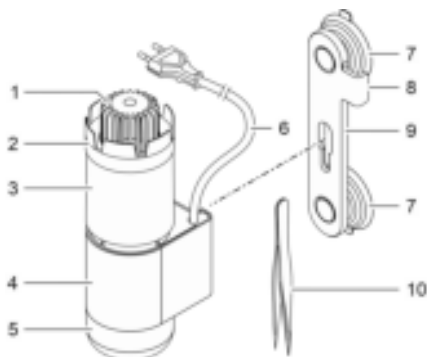
Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- Като повърхностен скимер в аквариуми.
- При спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Никога не използвайте други течности, освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.

Описание на продукта



CRS0001

- 1 Протектор срещу засмукване
 - Предпазва малките същества (напр. млади животни) от засмукване от устройството.

- 2 Корона
 - Оптимизира изсмукването на биофилм от микроорганизмите.

- 3 Поплавък

- 4 Корпус на филтъра с филтрираща гъба и помпа

- 5 Капак на дифузера

- 6 Мрежов кабел

- 7 Вакуумен накрайник

- 8 Кабелопровод

- 9 Държач

- 10 Пинцета
 - За отстраняване на филтриращата гъба от корпуса на филтъра.

BG

Поставяне и монтаж

Почистване на филтриращата гъба

А

Изплакнете филтриращата гъба обилно със студена чешмяна вода, преди да я използвате за първи път.

Монтиране на скимера

В

- i** Позиционирайте скимера върху стената на аквариума, така че поплавъкът да се намира във висока позиция върху водата. По този начин функцията на засмукване е гарантирана дори когато нивото на водата спадне поради изпаряване.

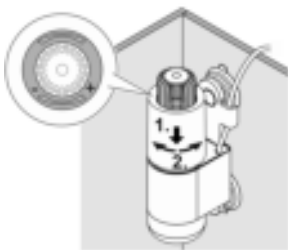
Пускане в експлоатация

- **Включване:** Включете щепсела в контакта.
 - Уредът се включва веднага.
 - Полагайте електрозахранващия кабел така, че да бъде защитен от капки вода и най-ниската точка да бъде под контакта. По този начин капещата вода не може да попадне в контакта.
 - Задайте желания дебит.
- **Изключване:** Извадете щепсела от контакта.

Предпазване от капки вода



Настройка на дебита



BSE0003

CRS0003

Оригінальний посібник з експлуатації. Посібник з експлуатації є частиною комплекту пристрою, тому завжди повинен передаватися разом із ним.

УВАГА!

- ▶ Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
- ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.

UK

Зміст

Інструкція з техніки безпеки	100
Використання пристрою за призначенням.....	101
Опис виробу.....	102
Установка	103
Очищення фільтрувальної губки	103
Встановлення скімера	103
Введення в експлуатацію	103



Подальші інструкції з експлуатації можна завантажити з Інтернету як PDF:
www.oase.com/manual

Цю додаткову інформацію ви можете знайти в посібнику з експлуатації:

- Символи на пристрої
- Чищення та технічне обслуговування, зберігання / зберігання в зимовий період, усунення несправностей
- Технічні дані, зношувані деталі, запасні частини, утилізація

Інструкція з техніки безпеки

Електричне приєднання

- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки.
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна експлуатація

- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Утилізуйте пристрій, якщо мережевий з'єднувальний кабель пошкоджено. Мережевий з'єднувальний кабель замінити неможливо.
- Не переносьте і не тягніть пристрій за електричний кабель.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

Використання пристрою за призначенням

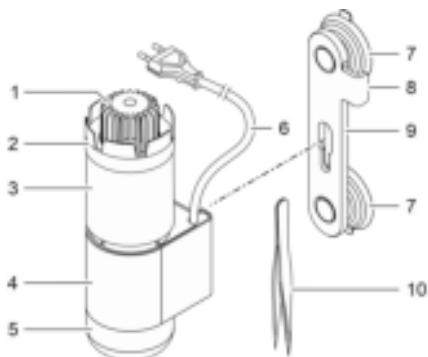
Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- як поверхневий відсмоктувач у акваріумах.
- Відповідно до технічних характеристик.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Ніколи не перекачайте іншу рідину, крім води.
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не для комерційного або промислового використання.

Опис виробу



CRS0001

- 1 Захист від усмоктування
 - Захищає маленьких істот (наприклад, молодих тварин) від засмоктування пристроєм.

- 2 Верхівка
 - Оптимізує всмоктування біоплівки від мікроорганізмів.

- 3 Поплавець

- 4 Корпус фільтра з фільтрувальною губкою і насосом

- 5 Кришка дифузора

- 6 Мережевий кабель

- 7 Присоска

- 8 Кабелепровід

- 9 Тримач

- 10 Пінцет
 - Для виймання фільтрувальної губки з корпусу фільтра.

Установка

Очищення фільтрувальної губки

А

Перед першим використанням ретельно промийте фільтрувальну губку холодною водопровідною водою.

Встановлення скімера

В

- і** Розташуйте скімер на стінці акваріума так, щоби поплавець плавав у верхньому положенні на воді. Це забезпечить функцію відсмоктування навіть за зниження рівня води внаслідок випаровування.

Введення в експлуатацію

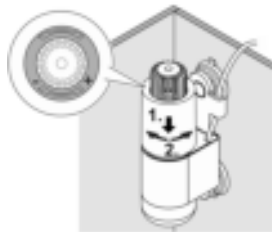
- **Увімкнення:** Вставте штекер в розетку.
 - Пристрій вмикається одразу.
 - Прокладіть кабель живлення так, щоби утворилася крапельна петля, а найнижча точка знаходилася нижче розетки. Це запобігає потраплянню крапель води у розетку.
 - Встановіть бажану інтенсивність потоку.
- **Вимкнення:** Витягніть штекер із розетки.

Створення крапельної петлі



BSE0003

Встановлення інтенсивності потоку



CRS0003

UK

Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
 - ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органо-лептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
-

Содержание

Указания по технике безопасности	105
Использование прибора по назначению.....	106
Описание изделия.....	107
Монтаж.....	108
Почистить губчатый фильтр	108
Установить скиммер.....	108
Пуск в эксплуатацию	109



Более подробное руководство по эксплуатации можно загрузить в формате PDF в Интернете:
www.oase.com/manual

Эти дополнительные темы вы найдете в руководстве по эксплуатации:

- Символы на устройстве
- Чистка и техобслуживание, складирование/хранение в зимнее время, устранение неисправностей
- Технические параметры, изнашивающиеся части, запасные части, утилизация

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции.
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасный режим работы

- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Данное устройство нужно утилизировать, если его сетевой кабель окажется поврежденным. Сетевой кабель замене не подлежит.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

Использование прибора по назначению

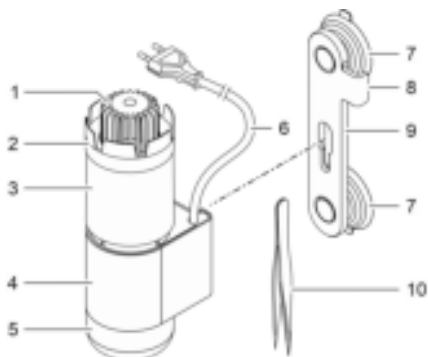
Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- для чистки поверхности воды в аквариумах.
- При соблюдении технических параметров.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Работать с другой жидкостью, кроме воды, запрещается.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.

Описание изделия



CRS0001

- 1 Защита для всасывания
 - Защита мелких живых организмов (напр. молодняк) от всасывания в устройство.

- 2 Коронка
 - Оптимизирует всасывание биопленки из микроорганизмов

- 3 Поплавок

- 4 Корпус фильтра с губчатым фильтром и насосом

- 5 Крышка диффузора

- 6 Электрокабель

- 7 Присоска

- 8 Кабельный ввод

- 9 Крепление

- 10 Пинцет
 - Для удаления губчатого фильтра из корпуса фильтра.

Монтаж


Почистить губчатый фильтр

А

Перед первым использованием тщательно промойте губчатый фильтр холодной водопроводной водой.

Установить скиммер

В

-  Расположите скиммер на стенке аквариума так, чтобы поплавок плавал на воде в высокой позиции. Таким образом всасывающая функция сохраняется также и при пониженном уровне воды, возникающем при испарении.

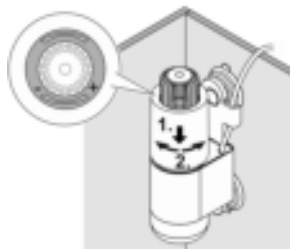
Пуск в эксплуатацию

- **Включить:** Вставьте штекер в розетку.
 - Устройство включается немедленно.
 - Уложите сетевой кабель таким образом, чтобы образовалась петля для стока капель, нижняя точка которой будет находиться ниже уровня розетки. За счет этого стекающая каплями вода не сможет попасть в розетку.
 - Настройте нужный объем потока.
- **Выключить:** Выньте штекер из розетки.

Сделайте петлю для стока ка- **Настройте объем потока**
пель.



BSE0003



CRS0003

原始说明书。说明书是设备的一部分，在移交设备时必须始终将其一并移交。

警告

- ▶ 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
 - ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。
-

目录

安全提示	111
按照规定的使用	112
产品介绍	113
安放	114
清洁过滤海绵	114
安装撇渣器	114
调试	114



更多 PDF 使用说明书可在网上下载:

www.oase.com/manual

其他主题可在使用说明中找到:

- 设备上的符号
- 清洁和维护, 存放/越冬, 故障排除
- 技术数据, 易损件, 备件, 废弃处理

安全提示

电气连接

- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时, 才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全运行

- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 电源软线不能更换，如果软线损坏，此器具应废弃。
- 请勿通过电缆搬运或拉扯设备。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

按照规定的使用

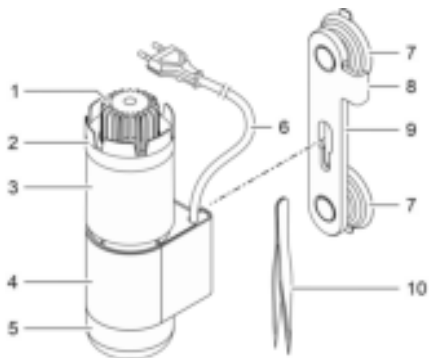
请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 本设备在水族馆只能作为表面抽吸装置使用。
- 遵守技术数据。

以下限制条件适用于本设备：

- 不可输送除水以外的其他液体。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止用于商业或者工业目的。

产品介绍



CRS0001

- 1 吸气保护
 - 保护微生物（如小动物）不被设备吸入。

- 2 顶部
 - 优化微生物生物膜的吸力。

- 3 浮子

- 4 过滤器外壳带有过滤海绵和泵

- 5 扩散器盖

- 6 电缆

- 7 吸盘

- 8 电缆布线

- 9 支架

- 10 镊子
 - 用于从过滤器外壳中取出过滤海绵。

安放

清洁过滤海绵

A

第一次使用前，须用凉水彻底冲洗所有过滤海绵。

安装撇渣器

B

- ① 将撇渣器置于水族馆壁上，使浮子浮在水面较高处。这样即使水位因蒸发下降也可以保证抽吸功能。

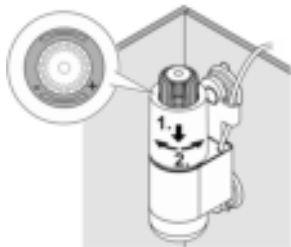
调试

- **接通：**将电源插头插入插座。
 - 设备会立刻启动。
 - 在铺设电源连接线时，应构成滴液线路并使最低点位于插座下方。这样可以防止水滴进入插座。
 - 设置所需的流量。
- **关闭：**从插座中拔出电源插头。

构成滴液线路



设置流量




BSE0003


CRS0003


OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161

48477 Hörstel | Germany

 +49 (0) 5454 80-0

 +49 (0) 5454 80-9353

 info@oase.com



89538/04-22